

1

Invierno  
Winter

# Viajeros

The Christmas Travellers



La Familia Santa  
The Holy Family

Los Pastores  
The Shepherds

Los Reyes Magos  
The Wise Men



# Itinerario/ Itinerary

- 4** ..... La Familia Santa/  
The Holy Family
- 7** ..... Los Pastores/  
Shepherd
- 8** ..... Los Reyes Magos/  
The Wise Men
- 10** ..... San Nicolas/  
Saint Nicholas



Escucha la playlist  
Navideño de Viajeros

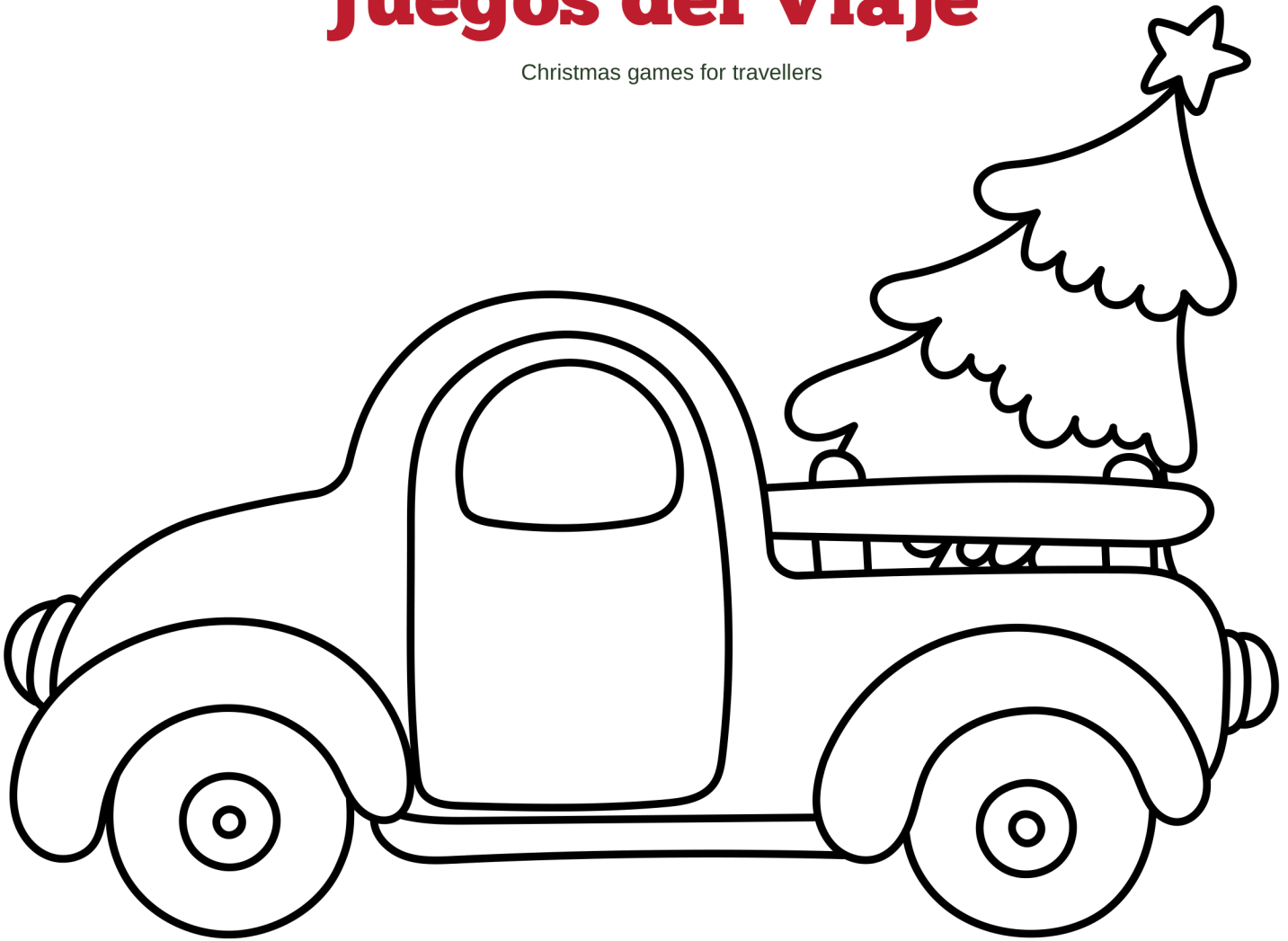


Listen to the Viajeros  
Christmas Playlist



# Juegos del Viaje

Christmas games for travellers



Español:

1. Cada vez que pasas por un granero grita: ¡JESÚS HA NACIDO!
2. Mira afuera y cuenta cuántos artículos de color rojo y verde puedes encontrar.
3. Mira afuera. ¿Puedes encontrar las letras:  
N-A-V-I-D-A-D?

English:

1. Everytime you pass a barn shout: JESUS HAS BEEN BORN!
2. Look outside and count how many red and green colored items you can find.
3. Look outside. Can you find the letters :  
C-H-R-I-S-T-M-A-S?



# Los Viajeros of Christmas

Lucas 2: 1-20; Mateo 2:1-12-- Luke 2: 1-20; Matthew 2:1-12

La historia de Navidad está llena de viajeros. Primero, María y José viajaron hasta Belén.

Los pastores viajaron a través del campo hasta llegar al pesebre. Y cuando vieron Bebé Jesús viajaron alrededor del pueblo, anunciando: ¡EL SALVADOR HA NACIDO!

Finalmente, los Reyes Magos viajaron más lejos que todos. Viajaron de un otro país, siguiendo una estrella, para celebrar el Rey de Reyes!

Cuando te canses de viajar, acuérdate de los viajeros que iban a ver a Jesús.

Agradecer a Jesús que podamos recordar su nacimiento viajando y celebrándolo con nuestras familias.

The Christmas story is full of travellers. First Mary and Joseph travelled to Bethlehem.

The shepherds travelled through the countryside to the Manger. And when they had seen Baby Jesus, they travelled around the town to announce: THE SAVIOR HAS BEEN BORN!

Finally, the Wise Men travelled further than anyone. They came from another country, following a star, to celebrate the King of Kings!

When you get tired of travelling, remember the Travellers who journeyed to visit Jesus.

Thank Jesus that we can remember his birth by travelling and celebrating with our family.



Escucha la historia de María y José.



Listen to Mary and Joseph's story



# Veo, Veo



¿Puedes encontrar?:

Can you find?:



# El Viaje de Maria y José

Ayuda a Maria y José a caminar hasta Belén.

Help Mary and Joseph get to Bethlehem.



# Los Pastores

Los pastores recorrieron Belén para anunciar que Jesús había nacido. ¡Sigue las líneas para ayudar a las ovejas a notificar a la gente!

The shepherds ran around Bethlehem announcing Jesus had been born. Follow the lines to help the sheep tell the people!



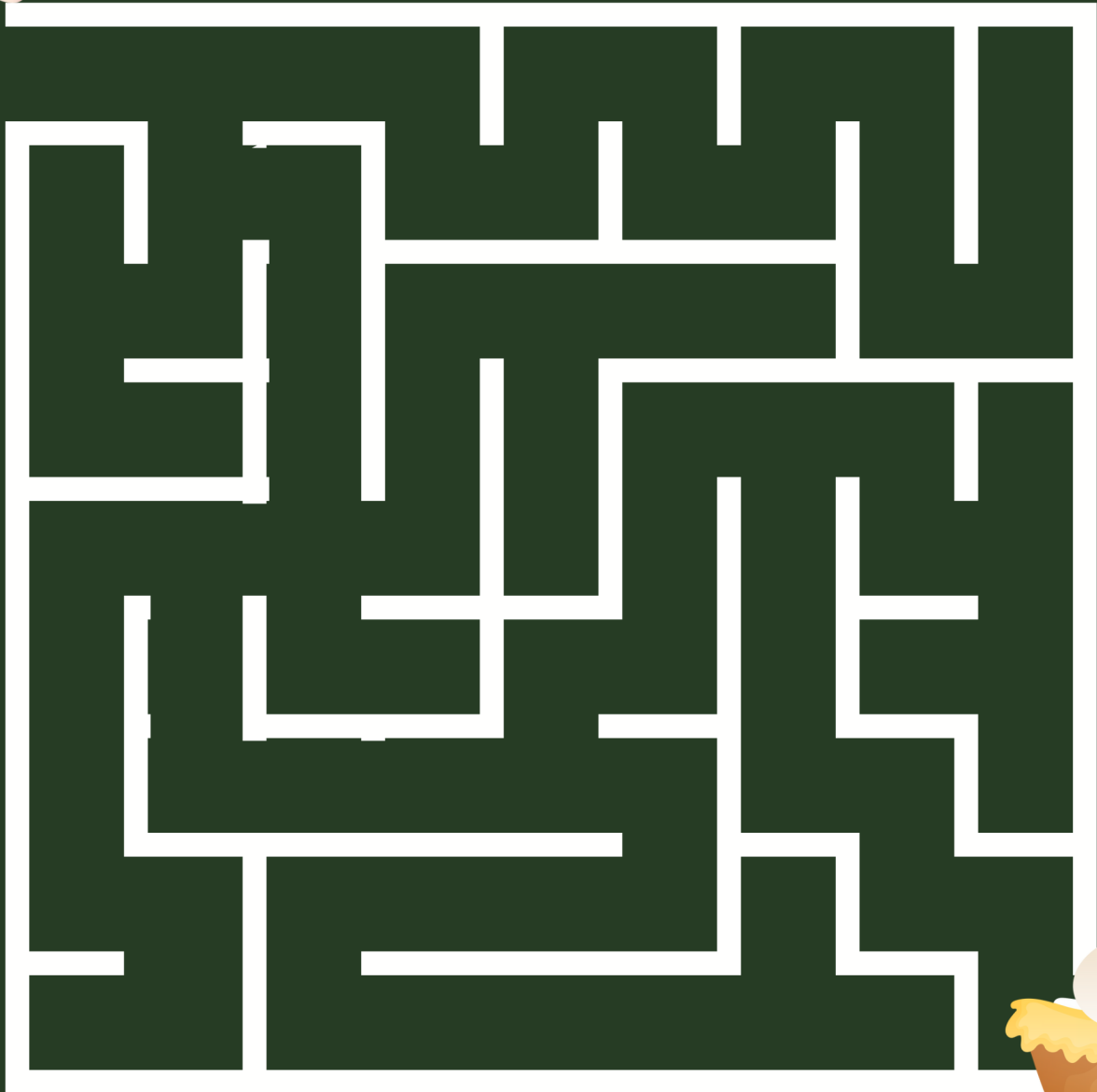


# Los Reyes Magos



Ayuda al Rey a viajar hasta Belén.

Help the wise man travel to Bethlehem.







# Los Tesoros del Viaje

Busca por estos tesoros mientras viajas.  
Look for these treasures while travelling.



un carro rojo  
a red car



Luces Navideños  
Christmas Lights



El Nacimiento  
The Nativity



un pájaro  
a bird



Un Árbol Navideño  
A Christmas Tree



una flor de nochebuena  
a poinsettia flower



# San Nicolás

La verdadera historia de Papá Noel.  
The true story of Santa Claus.



## San Nicolás

San Nicolás era un obispo de Turquía. Él amaba a Jesús y usó todo lo que tenía para cuidar y bendecir a los pobres. Hoy él nos recuerda que la mejor forma de celebrar el nacimiento de Jesús es amarnos unos a otros.



Escucha la historia de San Nicolás



## Saint Nicholas

Saint Nicholas was an archbishop of Turkey. He loved Jesus and used everything he had to care for and bless the poor. Today he reminds us that the best way to celebrate Jesus's birth is to love one another.

Listen to  
St. Nicholas' Story



# Navidad Around the World

Viaja alrededor del mundo con estas tradiciones navideñas.

Travel around the world with these Christmas traditions.

En Irlanda, se colocan velas en la ventana para dar la bienvenida a los extraños.

## **Irlanda/ Ireland**



In Ireland, candles are placed in the window to welcome strangers.



In The Philippines, star-shaped lanterns called 'Paról' are hung to remember the star that led the wise men.

## **Filipinas/ Philippines**

In Peru, they throw parties called 'chocolatadas,' people drink hot chocolate, eat panettone, and give gifts to the poor.



## **Perú/ Peru**

En Perú, tienen las fiestas llamadas 'chocolatadas', la gente bebe chocolate caliente, come panettone y da regalos a los pobres.

En Etiopía, se juega un juego se llaman 'genna' para recordar a los pastores que se alegraron la primera Navidad.



## **Etiopía/ Ethiopia**

In Ethiopia, they play a game called 'genna' to remember the shepherds who rejoiced on the first Christmas.



# Mis Recuerdos

 Mi momento favorito con mi familia.  
My favorite moment with my family.

 Mi lugar favorito que visitamos.  
My favorite place we visited.



La mejor comida que probé. The best food I tried.

